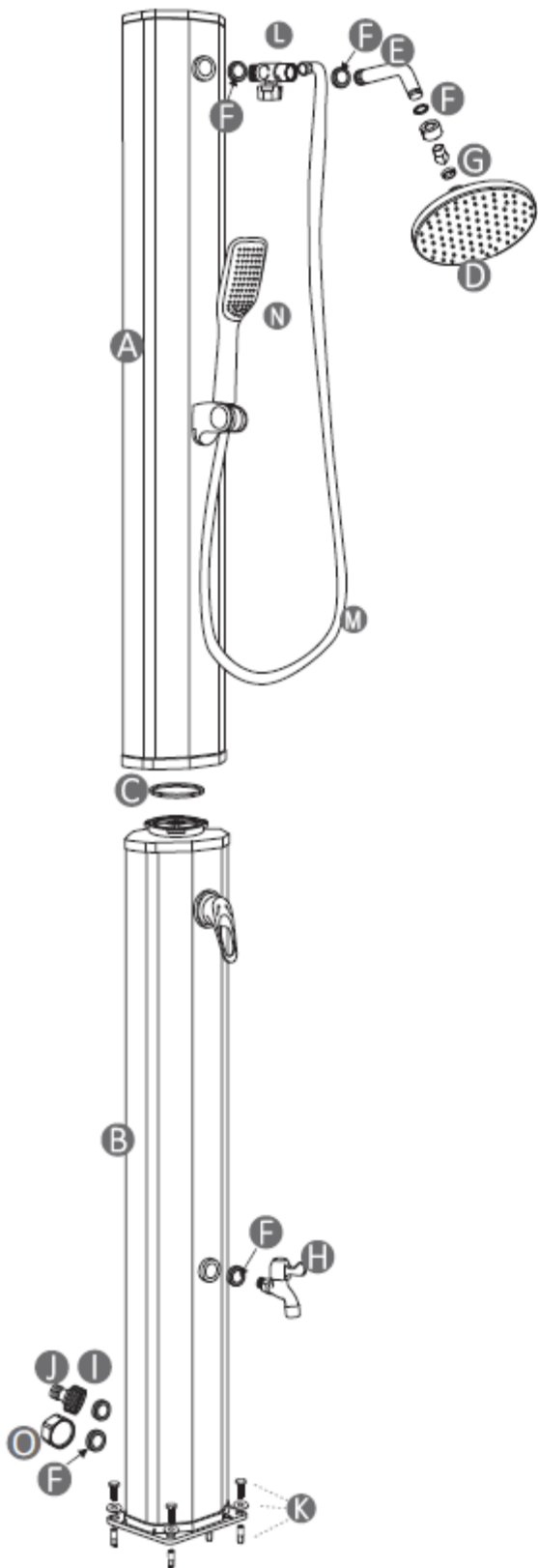
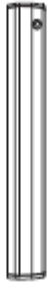













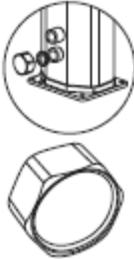


# Solar Shower Instruction



## Teileliste

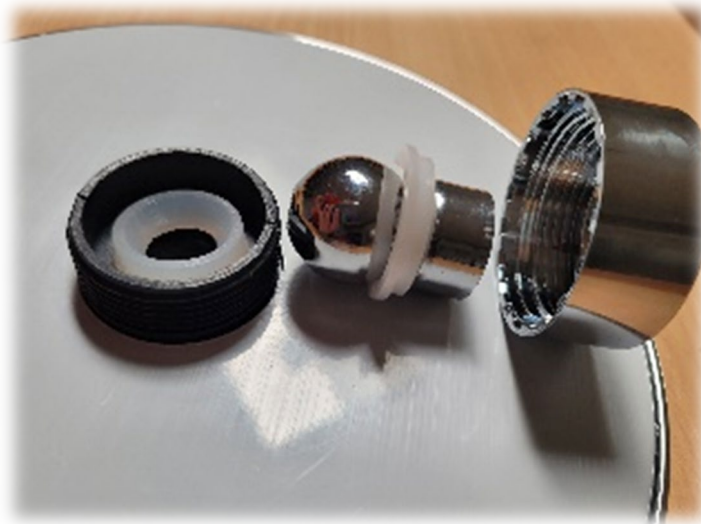
<b>A</b>  1x	<b>B</b>  1x	<b>C</b>  1x
<b>D</b>  1x	<b>E</b>  1x	<b>F</b>  Ø 19 mm 5x
<b>G</b>  Ø 24 mm 1x	<b>H</b>  1x	<b>I</b>  Ø 19 mm 1x
<b>J</b>  1x	<b>K</b>  4x	<b>L</b>  1x
<b>M</b>  1x	<b>N</b>  1x	<b>O</b>  1x



# dirks-traumbad

Firma Dirk Lawinsky · Lange Straße 30  
 49176 Hilter · Deutschland  
 Tel.: +49 5424 225572 · Mail: [info@lawa-lifestyle.de](mailto:info@lawa-lifestyle.de)

Zu Punkt 3, Concernant le point 3, Til punkt 3, Al punto 3, Naar punt 3



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS G35L + H English

### IMPORTANT

Do not use antifreeze. Max. Connection pressure: 3.5 bar. To ensure the pressure, use commercially available pressure reducers or the pressure reducer on your main line to prevent damage to the shower. Do not operate via a pump or domestic waterworks. Heating the water will cause it to expand and some water will come out of the shower head. When the shower is not in use, turn off the water supply- leave the mixing lever in the open position. Operation with 3/4 inch hoses will damage the shower. It is normal for the shower to run on and this is the case with all solar showers of this type. Never accidentally turn the external thread of the garden hose connection on its own axis.

### Assembly

1. Choose a wind-protected location with the most hours of sunshine.
2. Mount the base (B) on a level, non-moving surface using the four screws, washers and floor anchors (K) provided. (Concrete base, solid base plate). Consider the dead weight and the center of gravity of the filled shower. If you prefer your own attachment, the diameter of the screw / bolt must not be larger than the original attachment. Hand-tight working with a wrench is sufficient and prevents tension in the material.
3. Assembly of the rain shower (D): First the conical rubber/silicone seal goes into the bottom of the shower head. This takes the ball joint. The plastic ring (with the tapered side facing up) is pushed over the ball joint. Now screw the chrome cover / union nut over it. The union nut can already be screwed onto the back of the shower head upon delivery.
4. Attach the shower head (D) with seal (G) to the shower arm (E). Now attach the shower arm (E) with the seal (F) to the diverter (L). Attach the diverter (L) with seal (F) to the upper thread of the shower half (A). Only hand-tighten here. Do not turn the diverter, but its union nut. Connect the diverter (L) and hand shower (N) to the shower hose (M).
5. Place the sealing ring (C) in the recess of the lower column (B) and connect the two halves by turning in opposite directions.
6. Fit the adapter (J) to the water inlet of the shower. Do not use a rigid connection for the water connection.
7. If the connection on a union nut is leaking, you may have turned the attachment against the nut. This can loosen the union nut. You can tighten them inside with a hex key / Allen key.

### FIRST TIME OPERATION OF THE SOLAR SHOWER

1. Open the mixing valve, set it to the "hot" position so that no air bubbles remain in the hoses when the solar shower is filled.
2. Connect garden hose, hose connector (J). Turn on the water supply. The shower slowly fills with water.
3. When water comes out from the shower head (D), close the mixing valve, then the water starts to heat in the sun.
4. The heating of the water depends on the solar radiation, night temperatures, feed temperature and outside temperature. In strong sunshine, the temperature in the tank can reach up to 60°C.

### WINTER STORAGE

1. Close the water connection to the shower and remove the garden hose + quick coupling (J) from the shower.
2. Open the mixing valve and set it to the hot position.
3. Loosen the nut on the back, the drain plug (O). The water can now come out up to the bottom edge of this opening.
4. Dismantle the shower arm, foot shower and hand shower hose. To do this, turn the associated union nuts- not the attachment!
5. Remove the upper part from the lower part by turning the shower halves in opposite directions. Never carry the shower in one piece!
6. Dismantle the lower column (B) and empty out the remaining water. Store the shower divided, not in one piece.

Can spend the winter outdoors when completely empty. To do this, remove water from all water-bearing components. Follow the steps for winterizing (points 1- 3). Check the attachments for residual water. Blow through the hand shower hose, for example. Operate the mixer lever, foot shower and diverter switch several times to release the water. Let the hand shower hang down- residual water collects at the lowest point. Proceed carefully and check the result. Water pockets that freeze in winter can cause irreparable damage to the shower. Leave the mixing lever, drain plug and foot shower in the open position.

# MONTAGEANLEITUNG G35L + H Deutsch

## WICHTIGES

Verwenden Sie keine Frostschutzmittel. **Max. Anschlussdruck: 3,5 Bar.** Nutzen Sie zum Sicherstellen des Drucks, im Handel erhältliche Druckminderer oder den Druckminderer Ihrer Hauptleitung, um Schäden an der Dusche zu verhindern.. Nicht über eine Pumpe oder Hauswasserwerk betreiben. Durch das Erhitzen des Wassers kommt es zu einer Ausdehnung und es tritt etwas Wasser aus dem Duschkopf. Bei Nichtnutzung der Dusche den Wasserzulauf abstellen- Mischhebel in geöffneter Stellung lassen. Der Betrieb mit 3/4 Zoll Schläuchen beschädigt die Dusche. Das Nachlaufen der Dusche ist normal und bauartbedingt bei allen Solarduschen dieser Art der Fall. Drehen Sie niemals versehentlich das Außengewinde vom Anschluss des Gartenschlauches um die eigene Achse.

## Montage

1. Wählen Sie einen windgeschützten Standort mit den meisten Sonnenstunden.
2. Montieren Sie das Unterteil (B) mit den vier beiliegenden Schrauben, Unterlegscheiben und Bodendübeln (K) auf einem ebenen, sich nicht bewegenden Untergrund. (Betonsockel, feste Bodenplatte). Bedenken Sie dabei das Eigengewicht und den Schwerpunkt der gefüllten Dusche. Sollten sie eine eigene Befestigung bevorzugen, darf der Durchmesser der Schraube / des Bolzens nicht größer sein als die Originalbefestigung. Handfestes arbeiten mit einem Schraubenschlüssel ist ausreichend und verhindert Spannungen im Material.
3. Montage der Regendusche (D): Zuerst kommt die konische Gummi- / Silikondichtung unten in den Duschkopf. Diese nimmt das Kugelgelenk auf. Über das Kugelgelenk kommt der Kunststoffring (mit der verjüngten Seiten nach oben) geschoben. Nun schrauben Sie die Chromabdeckung / Überwurfmutter darüber. Die Überwurfmutter kann bei Anlieferung bereits rückseitig am Duschkopf angeschraubt sein.
4. Befestigen Sie den Duschkopf (D) mit Dichtung (G) am Duscharm (E). Nun den Duscharm (E) mit der Dichtung (F) am Umschalter (L). Befestigen Sie den Umschalter (L) mit Dichtung (F) am oberen Gewinde des der Duschkälfte (A). Hier wird nur handfest angezogen. Drehen Sie nicht den Umschalter, sondern dessen Überwurfmutter. Verbinden Sie Umsteller (L) und Handbrause (N) mit dem Brauseschlauch (M).
5. Legen Sie den Dichtring (C) in die Aussparung der unteren Säule (B) und verbinden Sie die beiden Hälften durch gegenläufiges Drehen.
6. Montieren sie den Adapter (J) am Wassereingang der Dusche. Nutzen Sie keine starre Verbindung für den Wasseranschluss.
7. Sollte die Verbindung an einer Überwurfmutter undicht sein haben Sie eventuell das Anbauteil entgegen der Mutter gedreht. Dadurch kann sich die Überwurfmutter lösen. Man kann diese innen mit einem Sechskantschlüssel / Inbusschlüssel wieder festziehen. Hier haben Sie teilweise Linksgewinde.

## ERSTBETRIEB DER SOLARDUSCHE

1. Öffnen Sie das Mischventil, stellen Sie es auf Position „heiß“, sodass beim Befüllen der Solardusche keine Luftblasen in den Schläuchen bleiben.
2. Verbinden Sie Gartenschlauch, Schlauchanschluss (J). Drehen Sie die Wasserzufuhr auf. Die Dusche füllt sich langsam mit Wasser.
3. Wenn Wasser aus dem Duschkopf (D) kommt, schließen Sie das Mischventil, dann beginnt sich das Wasser in der Sonne zu erhitzen.
4. Das Erhitzen des Wassers ist abhängig von Sonneneinstrahlung, Nachttemperaturen, Einspeisetemperatur und Außentemperatur.
5. Liegt der Gartenschlauch länger in der Sonne, haben Sie kein kaltes Wasser zum Abmischen, weil sich das Wasser darin erhitzt hat.

## EINWINTERUNG

1. Schließen Sie die Wasserverbindung zur Dusche und nehmen Sie den Gartenschlauch + Schnellkupplung (J) von der Dusche ab.
2. Öffnen Sie das Mischventil und stellen Sie es auf die Position "heiß".
3. Lösen Sie die rückseitige Mutter, die Ablassschraube (O). Das Wasser kann nun bis zur Unterkante dieser Öffnung heraus.
4. Demontieren Sie Duscharm, Fußdusche und Handbrauseschlauch. Drehen Sie an den zugehörigen Überwurfmuttern- nicht das Anbauteil!
5. Nehmen Sie durch gegenläufiges Drehen der Duschkhälften, das Oberteil vom Unterteil ab. Tragen Sie die Dusche keinesfalls in einem Stück!
6. Demontieren Sie die untere Säule (B) und entleeren Sie das restliche Wasser. Lagern Sie die Dusche geteilt ein, nicht in einem Stück.

Kann restentleert im Freien überwintern. Hierzu alle wasserführenden Bauteile vom Wasser befreien. Folgen Sie den Arbeitsschritten zur Einwinterung (Punkt 1- 3). Prüfen Sie die Anbauteile auf Restwasser. Pusten Sie zum Beispiel durch den Handbrauseschlauch. Betätigen Sie mehrmals Mischhebel, Fußdusche und Umschalter, um Wasser herauszulösen. Lassen Sie die Handbrause herunterhängen – Restwasser sammelt sich darin an der tiefsten Stelle. Gehen Sie bitte sorgfältig vor und prüfen Sie das Ergebnis. Wassernester die im Winter gefrieren, können die Dusche irreparabel beschädigen. Lassen Sie Mischhebel, Ablassschraube und Fußdusche in geöffneter Stellung.

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE G35L + H Français

## IMPORTANT

N'utilisez pas d'antigel. Pression max. Pression de raccordement : 3,5 bars. Pour garantir la pression, utilisez des réducteurs de pression disponibles dans le commerce ou le réducteur de pression de votre conduite principale afin d'éviter d'endommager la douche... Ne pas faire fonctionner via une pompe ou un système d'eau domestique. Le chauffage de l'eau provoque une dilatation et un peu d'eau s'échappe de la pomme de douche. Lorsque la douche n'est pas utilisée, couper l'arrivée d'eau- laisser le levier de mélange en position ouverte. L'utilisation avec des tuyaux de 3/4 de pouce endommage la douche. L'écoulement de la douche est normal et c'est le cas pour toutes les douches solaires de ce type en raison de leur construction. Ne tournez jamais par inadvertance le filetage extérieur du raccord du tuyau d'arrosage sur son propre axe.

## Assemblée

1. Choisissez un endroit protégé du vent avec le plus d'heures d'ensoleillement.
2. Montez la base (B) sur une surface plane et immobile à l'aide des quatre vis, rondelles et ancrages au sol (K) fournis. (Socle en béton, plaque de base solide). Considérez le poids mort et le centre de gravité de la douche remplie. Si vous préférez votre propre fixation, le diamètre de la vis / du boulon ne doit pas être supérieur à celui de la fixation d'origine. Un travail à la main avec une clé suffit et évite les tensions dans le matériau.
3. Assemblage de la douche pluie (D) : Le joint conique en caoutchouc/silicone est d'abord inséré dans le fond de la pomme de douche. Cela prend la rotule. L'anneau en plastique (avec le côté conique vers le haut) est poussé sur le joint à rotule. Vissez maintenant le couvercle chromé / l'écrou-raccord dessus. L'écrou-raccord peut déjà être vissé à l'arrière de la pomme de douche à la livraison.
4. Fixez la pomme de douche (D) avec le joint (G) au bras de douche (E). Maintenant, fixez le bras de douche (E) avec le joint (F) à l'inverseur (L). Fixez le commutateur (L) avec le joint (F) sur le filetage supérieur de la moitié de la douche (A). Serrez ici uniquement à la main. Ne tournez pas l'inverseur, mais son écrou-raccord. Raccordez l'inverseur (L) et la douchette à main (N) au flexible de douche (M).
5. Placez le joint (C) dans la colonne inférieure (B). Assemblez les deux moitiés en les tournant en sens inverse.
6. Installez l'adaptateur (J) sur l'entrée d'eau de la douche. N'utilisez pas de raccord rigide pour l'arrivée d'eau.
7. Si la connexion d'un écrou-raccord fuit, vous avez peut-être tourné l'accessoire contre l'écrou. Cela peut desserrer l'écrou-raccord. Vous pouvez les serrer à l'intérieur avec une clé hexagonale / clé Allen.

## PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE LA DOUCHE SOLAIRE

1. Ouvrez le mitigeur, mettez-le en position "chaud" afin qu'aucune bulle d'air ne reste dans les tuyaux lorsque la douche solaire est remplie.
2. Branchez le tuyau d'arrosage, connecteur de tuyau (J). Ouvrez l'alimentation en eau. La douche se remplit lentement d'eau.
3. Lorsque l'eau sort de la pomme de douche (D), fermez le mitigeur, puis l'eau commence à chauffer au soleil.
4. Le chauffage de l'eau dépend du rayonnement solaire, des températures nocturnes, de la température d'alimentation et de la température extérieure. En cas de fort ensoleillement, la température dans le réservoir peut atteindre jusqu'à 60°C.

## STOCKAGE D'HIVER

1. Fermez l'arrivée d'eau de la douche et retirez le tuyau d'arrosage + le raccord rapide (J) de la douche
2. Ouvrir la vanne mélangeuse et la mettre en position chaud.
3. Desserrer l'écrou arrière, le bouchon de vidange (O). L'eau peut maintenant sortir jusqu'au bord inférieur de cette ouverture.
4. Démontez le bras de douche, la douchette pour les pieds et le flexible de la douchette. Tournez les écrous-raccords correspondants- pas l'accessoire !
5. Retirez la partie supérieure de la partie inférieure en tournant les deux parties de la douche dans le sens inverse. Ne portez en aucun cas la douche en un seul morceau!
6. Démontez la colonne inférieure (B) et vider l'eau restante. Rangez la douche divisée, pas en un seul morceau.

Peut passer l'hiver à l'extérieur sans être vidée. Pour ce faire, videz tous les éléments conducteurs d'eau. Suivez les étapes de travail pour l'hivernage (points 1- 3). Vérifiez que les pièces rapportées ne contiennent pas d'eau résiduelle. Soufflez par exemple à travers le flexible de la douchette. Actionnez plusieurs fois le levier de mélange, la douche de pied et l'inverseur pour faire sortir l'eau. Laissez pendre la douchette à main- l'eau résiduelle s'y accumule à l'endroit le plus bas. Procédez soigneusement et vérifiez le résultat. Les nids d'eau qui gèlent en hiver peuvent endommager irrémédiablement la douche. Laissez le levier de mélange, le bouchon de vidange et la douche de pied en position ouverte.

### WAŻNE

Nie używać płynu niezamarzającego. Maks. Ciśnienie przyłączeniowe: 3,5 bara. Aby zapewnić odpowiednie ciśnienie, należy użyć dostępnych w handlu reduktorów ciśnienia lub reduktora ciśnienia w głównej instalacji rurowej, aby zapobiec uszkodzeniu prysznica. Nie używać pompy ani domowych instalacji wodociągowych. Podgrzanie wody spowoduje jej rozszerzenie i wypłynięcie pewnej ilości wody z głowicy prysznicowej. Wyłącz dopływ wody, gdy prysznic nie jest używany - pozostaw dźwignię mieszania w pozycji otwartej. Używanie wężu 3/4 cala spowoduje uszkodzenie prysznica. Włączenie prysznica jest normalnym zjawiskiem i dotyczy to wszystkich pryszniców solarnych tego typu. Nigdy nie należy przypadkowo obracać zewnętrznego gwintu przyłącza węża ogrodowego wokół własnej osi.

### Instalacja

1. Wybrać osłoniętą od wiatru lokalizację z największą liczbą godzin nasłonecznienia.
2. zamontować podstawę (B) na równej, nieporuszającej się powierzchni za pomocą czterech dołączonych śrub, podkładek i kołków uziemiających (K). (betonowa podstawa, solidna płyta podłogowa). Należy pamiętać o wadze i środku ciężkości napełnionego prysznica. Jeśli wolisz użyć własnego mocowania, średnica wkrętu/śruby nie może być większa niż oryginalnego mocowania. Ręczne dokręcenie kluczem jest wystarczające i zapobiega naprężeniom materiału.
3. Montaż deszczownicy (D): Po pierwsze, stożkowa uszczelka gumowa/silikonowa wchodzi w dolną część głowicy prysznicowej. W tym miejscu znajduje się przegub kulowy. Plastikowy pierścień (ze stożkowymi bokami skierowanymi do góry) jest nasuwany na przegub kulowy. Następnie należy przykręcić chromowaną pokrywę / nakrętkę złączkową. Nakrętka złączkowa może być już przykręcona z tyłu głowicy prysznicowej w momencie dostawy.
4. Przymocuj głowicę prysznicową (D) z uszczelką (G) do ramienia prysznicowego (E). Teraz przymocuj ramię prysznicowe (E) z uszczelką (F) do przełącznika (L). Przymocuj przełącznik (L) z uszczelką (F) do górnego gwintu połowy prysznica (A). Dokręć tylko ręcznie. Nie obracaj przełącznika, lecz jego nakrętkę łączącą. Podłącz przełącznik (L) i słuchawkę prysznicową (N) do węża prysznicowego (M).
5. Umieścić pierścień uszczelniający (C) we wgłębieniu dolnej kolumny (B) i połączyć obie połówki, obracając je w przeciwnych kierunkach.
6. Zamontować adapter (J) do wlotu wody prysznica. Nie należy używać sztywnego połączenia do podłączenia wody.
7. Jeśli połączenie na nakrętce złączkowej przecieka, być może element mocujący został obrócony w kierunku przeciwnym do nakrętki. Może to spowodować poluzowanie nakrętki złączkowej. Można ją ponownie dokręcić od wewnątrz za pomocą klucza sześciokątnego / imbusowego. Niektóre gwinty są leworęczne.

### PIERWSZE URUCHOMIENIE PRYSZNICA SOLARNEGO

1. otworzyć zawór mieszający i ustawić go w pozycji „gorący”, aby podczas napełniania prysznica solarnego w węzłach nie pozostawały pęcherzyki powietrza.
2. podłączyć wąż ogrodowy, przyłącze węża (J). Włączyć dopływ wody. Prysznic powoli napełnia się wodą.
3. Gdy woda wypłynie z głowicy prysznica (D), zamknij zawór mieszający, a woda zacznie się nagrzewać na słońcu.
4. nagrzewanie wody zależy od promieniowania słonecznego, temperatury nocnej, temperatury zasilania i temperatury zewnętrznej.
5. jeśli wąż ogrodowy zostanie pozostawiony na słońcu przez dłuższy czas, nie będzie zimnej wody do mieszania, ponieważ woda w nim się nagrzeje.

### ZIMOWANIE

1. zamknąć przyłącze wody do prysznica i odłączyć wąż ogrodowy + szybkozłączkę (J) od prysznica.
2. otworzyć zawór mieszający i ustawić go w pozycji „gorąca”.
3. poluzować nakrętkę z tyłu korka spustowego (O). Woda może teraz wypływać do dolnej krawędzi tego otworu.
4. Zdemontować ramię prysznicowe, prysznic nożny i wąż prysznica ręcznego. Przekręć odpowiednie nakrętki złączkowe - nie mocowanie!
5. Zdejmij górną część z dolnej części, obracając połówki prysznica w przeciwnych kierunkach. Nigdy nie przenoś prysznica w jednym kawałku!
6. Zdemontuj dolną kolumnę (B) i spuść pozostałą wodę. Prysznic należy przechowywać podzielony, a nie w jednym kawałku.

Całkowicie opróżniony może spędzić zimę na zewnątrz. W tym celu należy spuścić wodę ze wszystkich elementów. Postępować zgodnie z etapami zimowania (punkty 1 - 3). Sprawdzić mocowania pod kątem pozostałości wody. Na przykład przedmuchać wąż głowki prysznicowej. Kilkakrotnie uruchom dźwignię mieszacza, dyszę nożną i przełącznik, aby wypuścić wodę. Pozwól głowce prysznicowej zwiśać w dół - resztki wody zbierają się w najniższym punkcie. Postępuj ostrożnie i sprawdź rezultat. Woda, która zamrznie w ziemie, może nieodwracalnie uszkodzić prysznic. Pozostaw dźwignię mieszania, korek spustowy i prysznic ręczny w pozycji otwartej.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE G35L + H Italiano

### IMPORTANTE

Non utilizzare antigelo. Pressione massima di collegamento: 3,5 bar. Pressione di collegamento: 3,5 bar. Per garantire la pressione, utilizzare i riduttori di pressione disponibili in commercio o il riduttore di pressione nella tubatura principale per evitare di danneggiare la doccia. Non utilizzare una pompa o un acquedotto domestico. Il riscaldamento dell'acqua ne provoca l'espansione e una parte dell'acqua fuoriesce dal soffione. Interrompere l'alimentazione idrica quando la doccia non è in uso - lasciare la leva di miscelazione in posizione aperta. L'utilizzo di tubi flessibili da 3/4 di pollice danneggia la doccia. È normale che la doccia funzioni, come accade in tutte le docce solari di questo tipo. Non ruotare mai accidentalmente la filettatura esterna dell'attacco del tubo da giardino sul proprio asse.

### Assemblaggio

1. Scegli un luogo protetto dal vento con il maggior numero di ore di sole.
2. Montare la base (B) su una superficie piana e non mobile utilizzando le quattro viti, le rondelle e i tasselli a pavimento (K) forniti. (Base in cemento, piastra di base solida). Considera il peso morto e il baricentro della doccia piena. Se preferisci il tuo attacco, il diametro della vite / bullone non deve essere maggiore dell'attacco originale. È sufficiente lavorare a mano con una chiave inglese ed evitare tensioni nel materiale.
3. Montaggio della doccia a pioggia (D): Prima la guarnizione conica in gomma/silicone va nella parte inferiore del soffione. Questo richiede il giunto sferico. L'anello di plastica (con il lato rastremato rivolto verso l'alto) viene spinto sopra il giunto sferico. Ora avvita il coperchio cromato / il dado a risvolto sopra di esso. Il dado a risvolto può già essere avvitato sul retro del soffione alla consegna.
4. Fissare il soffione (D) con la guarnizione (G) al braccio della doccia (E). Collegare ora il braccio della doccia (E) con la guarnizione (F) al deviatore (L). Fissare il deviatore (L) con la guarnizione (F) alla filettatura superiore della metà doccia (A). Serrare solo a mano. Non girare il deviatore, ma il suo dado di raccordo. Collegare il deviatore (L) e la doccetta (N) al flessibile della doccia (M).
5. Posizionare l'anello di tenuta (C) nell'incavo della colonna inferiore (B) e collegare le due metà ruotando in direzioni opposte.
6. Montare l'adattatore (J) all'ingresso dell'acqua della doccia. Non utilizzare un raccordo rigido per il collegamento dell'acqua.
7. Se la connessione su un dado a risvolto perde, è possibile che l'attacco sia stato ruotato contro il dado. Questo può allentare il dado a risvolto. Puoi stringerli all'interno con una chiave esagonale / chiave a brugola.

### PRIMO FUNZIONAMENTO DELLA DOCCIA SOLARE

1. Aprire la valvola di miscelazione, posizionarla sulla posizione "caldo" in modo che non rimangano bolle d'aria nei tubi quando la doccia solare è piena.
2. Collegare il tubo da giardino, il connettore del tubo (J). Attivare l'approvvigionamento idrico. La doccia si riempie lentamente d'acqua.
3. Quando l'acqua esce dal soffione (D), chiudere la valvola miscelatrice, quindi l'acqua inizia a riscaldarsi al sole.
4. Il riscaldamento dell'acqua dipende dall'irraggiamento solare, dalle temperature notturne, dalla temperatura di mandata e dalla temperatura esterna. Con un forte sole, la temperatura nel serbatoio può raggiungere i 60 °C.

### RIMESSAGGIO INVERNALE

1. Chiudere il collegamento idrico alla doccia e rimuovere il tubo da giardino + l'attacco rapido (J) dalla doccia.
2. Aprire la valvola miscelatrice e posizionarla in posizione calda.
3. Allentare il dado sul retro del tappo di scarico (O). L'acqua può ora uscire fino al bordo inferiore di questa apertura.
4. Rimuovere la parte superiore dalla parte inferiore ruotando le metà della doccia in direzioni opposte. Non trasportare mai la doccia in un unico pezzo!
5. Rimuovere la parte superiore dalla parte inferiore ruotando le metà della doccia in direzioni opposte. Non portare mai la doccia tutta intera! Il collegamento tra le due metà della doccia non è progettato per questo.
6. Smontare la colonna inferiore (B) e svuotare l'acqua residua. Conservare la doccia divisa, non in un unico pezzo.

Può trascorrere l'inverno all'aperto quando è vuota. A tal fine, rimuovere l'acqua da tutti i componenti che portano acqua. Seguire le fasi di svernamento (punti 1 - 3). Controllare che gli accessori non presentino residui d'acqua. Soffiare ad esempio nel tubo flessibile della doccetta. Azionare più volte la leva del miscelatore, la doccetta e il deviatore per far uscire l'acqua. Lasciare pendere la doccetta verso il basso: l'acqua residua si raccoglie nel punto più basso. Procedere con cautela e verificare il risultato. Le sacche d'acqua che si congelano in inverno possono causare danni irreparabili alla doccia. Lasciare la leva di miscelazione, il tappo di scarico e la doccia a pedale in posizione di apertura.



## NÁVOD NA MONTÁŽ G35L + čeština

### DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte nemrznoucí směs. Max. Maximální připojovací tlak: 3,5 baru. Pro zajištění tlaku použijte komerčně dostupné redukce tlaku nebo redukci tlaku v hlavním potrubí, abyste zabránili poškození sprchy. Neprovozujte přes čerpadlo nebo domácí vodárnu. Ohřev vody způsobí její rozpínání a část vody bude vytékat ze sprchové hlavice. Pokud sprchu nepoužíváte, vypněte přívod vody - směšovací páku nechte v otevřené poloze. Provoz s hadicemi o průměru 3/4 palce způsobí poškození sprchy. Je normální, že sprcha běží, což platí pro všechny solární sprchy tohoto typu. Vnější závit přípojky zahradní hadice nikdy neotáčejte omylem kolem vlastní osy.

### Instalace

1. Vyberte místo chráněné před větrem s co největším počtem hodin slunečního svitu.
2. Namontujte základnu (B) na rovný, nepohyblivý povrch pomocí čtyř přiložených šroubů, podložek a zemnicích hmoždinek (K). (Betonová základna, pevná podlahová deska). Mějte na paměti hmotnost a těžiště naplněné sprchy. Pokud dáváte přednost použití vlastního upevnění, nesmí být průměr šroubu/vrutu větší než průměr původního upevnění. Stačí ruční dotažení klíčem, které zabrání pnutí materiálu.
3. Instalace dešťové sprchy (D): Nejprve se do spodní části sprchové hlavice vloží kuželové gumové/silikonové těsnění. V něm je umístěn kulový kloub. Plastový kroužek (se zúženými stranami směrem nahoru) se nasune na kulový kloub. Nyní na něj našroubujte chromovaný kryt / převlečnou matici. Převlečná matice může být na zadní straně sprchové hlavice našroubována již při dodání.
4. Připevněte sprchovou hlavici (D) s těsněním (G) ke sprchovému rameni (E). Nyní připevněte sprchové rameno (E) s těsněním (F) k přepínací jednotce (L). 5. Připevněte přepínací jednotku (L) s těsněním (F) k hornímu závitě poloviny sprchy (A). Zde dotahujte pouze rukou. Neotáčejte přepínačem, ale jeho převlečnou maticí. 4. Připojte přepínač (L) a ruční sprchu (N) ke sprchové hadici (M). 5. Připojte přepínač (L) a ruční sprchu (N) ke sprchové hadici (M).
5. Vložte těsnicí kroužek (C) do vybraní spodního sloupku (B) a spojte obě poloviny jejich otočením v opačném směru.
6. Nasadte adaptér (J) na přívod vody do sprchy. Pro připojení vody nepoužívejte pevnou přípojku.
7. Pokud přípojka u převlečné matice netěsní, je možné, že jste nástavec otočili v opačném směru, než je matice. To může způsobit uvolnění převlečné matice. Můžete ji znovu utáhnout zevnitř pomocí šestihranného klíče / imbusového klíče. Některé závity jsou zde levotočivé.

### POČÁTEČNÍ PROVOZ SOLÁRNÍ SPRCHY

1. Otevřete směšovací ventil a nastavte jej do polohy „horký“, aby při plnění solární sprchy nezůstaly v hadicích žádné vzduchové bubliny.
2. Připojte zahradní hadici, přípojka hadice (J). Zapněte přívod vody. Sprcha se pomalu naplní vodou.
3. Když z hlavice sprchy (D) vytéká voda, zavřete směšovací ventil a voda se začne ohřívat na slunci.
4. Ohřev vody závisí na slunečním záření, nočních teplotách, teplotě přívodu a venkovní teplotě.
5. Pokud zahradní hadici ponecháte delší dobu na slunci, nebudete mít k dispozici studenou vodu pro míchání, protože voda v ní se ohřeje.

### ZIMOVÁNÍ

1. Uzavřete přípojku vody ke sprše a vyjměte zahradní hadici + rychlospojku (J) ze sprchy.
2. Otevřete směšovací ventil a nastavte jej do polohy „horký“.
3. Povolte matici na zadní straně, vypouštěcí zátku (O). Voda nyní může vytékat až po spodní okraj tohoto otvoru.
4. Odstraňte sprchové rameno, nožní sprchu a hadici ruční sprchy. Otočte příslušné převlečné matice - nikoliv nástavec!
5. Vyjměte horní část ze spodní části otočením polovin sprchy v opačném směru. Sprchu nikdy nepřeházejte v jednom kuse!
6. Demontujte spodní sloup (B) a vypusťte zbývající vodu. Sprchu skladujte rozdělenou, nikoliv v jednom kuse.

Zcela vyprázdněná může přečkat zimu venku. Za tímto účelem vypusťte všechny součásti nesoucí vodu. Postupujte podle pokynů pro zazimování (body 1 - 3). Zkontrolujte, zda v nástavcích není zbytková voda. Například profoukněte hadici ruční sprchy. Několikrát stiskněte směšovací páku, nožní sprchu a přepínač odbočky, aby se voda uvolnila. Nechte ruční sprchu viset dolů - zbytková voda se shromažďuje v nejnižším bodě. Postupujte opatrně a zkontrolujte výsledek. Kapsy vody, které v zimě zamrznou, mohou sprchu nenávratně poškodit. Ponechte směšovací páku, vypouštěcí zátku a nožní sprchu v otevřené poloze.



# INSTALLATIEHANDLEIDING G35L + H Nederlands

## BELANGRIJK

Gebruik geen antivries. Max. Aansluitdruk: 3,5 bar. Om de druk te garanderen, gebruik je in de handel verkrijgbare drukregelaars of de drukregelaar in je hoofdleiding om schade aan de douche te voorkomen. Niet gebruiken via een pomp of huishoudelijke waterleiding. Door verwarming zet het water uit en komt er wat water uit de douchekop. Schakel de watertoevoer uit als de douche niet in gebruik is- laat de mengkraan in de open stand staan. Gebruik met 3/4 inch slangen beschadigt de douche. Het is normaal dat de douche doorloopt en dit is het geval bij alle zonedouches van dit type. 5. Draai nooit per ongeluk de buitendraad van de tuinslangaansluiting om zijn eigen as.

## Montage

1. Kies een windbeschutte locatie met de meeste zonuren.
2. Monteer de basis (B) op een vlakke, niet-bewegende ondergrond met behulp van de vier meegeleverde schroeven, ringen en vloerpluggen (K). (Betonnen voet, massieve voetplaat). Denk aan het eigen gewicht en het zwaartepunt van de gevulde douche. Indien u liever een eigen bevestiging heeft, mag de diameter van de schroef/bout niet groter zijn dan de originele bevestiging. Handvast werken met een sleutel is voldoende en voorkomt spanning in het materiaal.
3. Montage van de regendouche (D): Eerst gaat de conische rubber/siliconen afdichting in de onderkant van de douchekop. Dit neemt het kogelgewricht. De kunststof ring (met de tapse kant naar boven) wordt over het kogelgewricht geschoven. Schroef nu het chromen deksel / wartelmoer eroverheen. De wartelmoer kan bij levering al op de achterkant van de douchekop worden geschroefd.
4. Bevestig de douchekop (D) met afdichting (G) aan de douchearm (E). Bevestig nu de douchearm (E) met afdichting (F) aan de omstelunit (L). Bevestig de omschakelaar (L) met afdichting (F) aan de bovenste schroefdraad van de douchehelft (A). Draai hier alleen handvast. Draai niet aan de omstelknop, maar aan de wartelmoer. Sluit de omstelknop (L) en handdouche (N) aan op de doucheslang (M).
5. Plaats de afdichting (C) in de onderste kolom (B). Verbind de twee helften door ze in tegengestelde richting te draaien.
6. Monteer de adapter (J) op de waterinlaat van de douche. Gebruik geen starre aansluiting voor de wateraansluiting.
7. Als de aansluiting op een wartelmoer lekt, kan het zijn dat u het opzetstuk tegen de moer hebt gedraaid. Hierdoor kan de wartelmoer losraken. Je kunt ze van binnen vastdraaien met een inbussleutel / inbussleutel.

## EERSTE WERKING VAN DE ZONNEDOUCHE

1. Open de mengkraan, zet deze in de stand "warm", zodat er bij het vullen van de zonedouche geen luchtbelletjes in de slangen achterblijven.
2. Sluit de tuinslang, slang aansluiting (J) aan. Zet de watertoevoer aan. De douche vult zich langzaam met water.
3. Wanneer er water uit de douchekop (D) komt, sluit u de mengkraan, waarna het water begint op te warmen in de zon.
4. De opwarming van het water is afhankelijk van de zonnestraling, nachttemperaturen, aanvoertemperatuur en buitentemperatuur. Bij sterke zonneshijn kan de temperatuur in de tank oplopen tot 60°C.

## WINTEROPSLAG

1. Sluit de wateraansluiting van de douche en verwijder de tuinslang + snelkoppeling (J) van de douche.
2. Open de mengkraan en zet deze in de warme stand.
3. Draai de moer aan de achterkant los, de afvoerplug (O). Het water kan er nu uit tot aan de onderkant van deze opening.
4. Verwijder het bovenste deel van het onderste deel door de douchehelften in tegengestelde richting te draaien. Draag de douche nooit in één stuk!
5. Verwijder het bovenste deel van het onderste deel door de douchehelften in tegengestelde richting te draaien. Draag de douche nooit heel! De verbinding tussen de twee douchehelften is hier niet op berekend.
6. Demonteer de onderste kolom (B) en leeg het resterende water. Bewaar de douche gescheiden, niet in één stuk.

Kan leeg buiten overwinteren. Verwijder hiervoor water uit alle watervoerende onderdelen. Volg de stappen voor het winterklaar maken (punt 1-3). Controleer de hulpstukken op restwater. Blaas bijvoorbeeld door de handdoucheslang. Bedien de mengkraan, de voetsdouche en de omstelknop meerdere keren om het water te laten ontsnappen. Laat de handdouche naar beneden hangen- restwater verzamelt zich op het laagste punt. Ga voorzichtig te werk en controleer het resultaat. Waterzakken die in de winter bevriezen, kunnen de douche onherstelbaar beschadigen. Laat de mengkraan, afvoerplug en voetsdouche in de open stand staan.

## NÁVOD NA MONTÁŽ G35L + čeština

### DÔLEŽITÉ

Nepoužívajte nemrznúcu zmes. Max. Pripojovací tlak: 3,5 bar. Na zabezpečenie tlaku použite komerčne dostupné redukcie tlaku alebo redukciu tlaku v hlavnom potrubí, aby ste zabránili poškodeniu sprchy. Neprevádzkujte cez čerpadlo alebo domáci vodovod. Ohrievanie vody spôsobí jej rozpínanie a časť vody bude vytekať zo sprchovej hlavice. Keď sprchu nepoužívate, vypnite prívod vody - ponechajte zmiešavaciu páku v otvorenej polohe. Prevádzka s 3/4 palcovými hadicami poškodí sprchu. Je normálne, že sprcha beží ďalej, čo platí pre všetky solárne sprchy tohto typu. Nikdy náhodne neotáčajte vonkajší závit prípojky záhradnej hadice okolo vlastnej osi.

### Inštalácia

1. Vyberte miesto chránené pred vetrom s čo najväčším počtom hodín slnečného svitu.
2. Namontujte základňu (B) na rovný, nepohyblivý povrch pomocou štyroch priložených skrutiek, podložiek a uzemňovacích zátok (K). (Betónová základňa, pevná podlahová doska). Majte na pamäti hmotnosť a ťažisko naplnenej sprchy. Ak uprednostňujete použitie vlastného upevnenia, priemer skrutky/skrutky nesmie byť väčší ako priemer pôvodného upevnenia. Ručné utiahnutie pomocou kľúča je dostatočné a zabraňuje pnutiu materiálu.
3. Inštalácia dažďovej sprchy (D): Najprv sa do spodnej časti sprchovej hlavice vloží kónické gumové/silikónové tesnenie. V ňom sa nachádza guľový kĺb. Plastový krúžok (so zúženými stranami smerom nahor) sa nasunie na guľový kĺb. Teraz naň naskrutkujte chrómový kryt / prevlečnú maticu. Spojovacia matica môže byť na zadnej strane sprchovej hlavice naskrutkovaná už pri dodaní.
4. Pripevnite sprchovú hlavicu (D) s tesnením (G) na sprchové rameno (E). Teraz pripojte sprchové rameno (E) s tesnením (F) k prepínaču (L). 5. Pripevnite prepínač (L) s tesnením (F) k hornému závitú polovice sprchy (A). Tu uťahujte iba rukou. Neotáčajte prepínačom, ale jeho prevlečnou maticou. 4. Pripojte odbočovač (L) a ručnú sprchu (N) k sprchovej hadici (M). 5. Pripojte odbočovač (L) a ručnú sprchu (N) k sprchovej hadici (M).
5. Umiestnite tesniaci krúžok (C) do priehlbiny spodného stĺpika (B) a spojte obe polovice ich otočením v opačnom smere.
6. Nasadte adaptér (J) na prívod vody do sprchy. Na pripojenie vody nepoužívajte pevnú prípojku.
7. Ak pripojenie na spojovacej matici netesní, možno ste nástavec otočili v opačnom smere ako maticu. To môže spôsobiť uvoľnenie prevlečnej matice. Môžete ju znova utiahnuť z vnútornej strany pomocou šesťhranného kľúča / imbusového kľúča. Niektoré závitú sú tu ľavotočivé.

### POČIATOČNÁ PREVÁDZKA SOLÁRNEJ SPRCHY

1. Otvorte zmiešavací ventil a nastavte ho do polohy „horúci“, aby pri napúšťaní solárnej sprchy nezostali v hadiciach žiadne vzduchové bubliny.
2. Pripojte záhradnú hadicu, hadicovú prípojku (J). Zapnite prívod vody. Sprcha sa pomaly naplňa vodou.
3. Keď z hlavice sprchy (D) vyteká voda, zatvorte zmiešavací ventil a voda sa začne ohrievať na slnku.
4. ohrev vody závisí od slnečného žiarenia, nočných teplôt, teploty prívodu a vonkajšej teploty.
5. Ak záhradnú hadicu necháte dlhší čas na slnku, nebudete mať studenú vodu na miešanie, pretože voda v nej sa zohreje.

### ZIMOVANIE

1. Uzavrte prípojku vody do sprchy a odstráňte záhradnú hadicu + rýchlospojku (J) zo sprchy.
2. Otvorte zmiešavací ventil a nastavte ho do polohy „horúci“.
3. Uvoľnite maticu na zadnej strane, vypúšťaciu zátku (O). Voda teraz môže vytečť až po spodný okraj tohto otvoru.
4. Demontujte sprchové rameno, nožnú sprchu a hadicu ručnej sprchy. Otočte príslušné spojovacie matice - nie prípojku!
5. Odstráňte hornú časť zo spodnej časti otočením polovic sprchy v opačnom smere. Sprchu nikdy neprenášajte v jednom kuse!
- 6 Demontujte spodný stĺp (B) a vyprázdňte zvyšnú vodu. Sprchu skladujte rozdelenú, nie v jednom kuse.

Môže stráviť zimu vonku, keď je úplne prázdna. Na tento účel vypustíte všetky súčasti, ktoré nesú vodu. Postupujte podľa krokov pre zazimovanie (body 1 - 3). Skontrolujte, či sa v prídavných zariadeniach nenachádza zvyšková voda. Prefúknite napríklad hadicu ručnej sprchy. Niekoľkokrát pohnite pákou zmiešavacej batérie, nožnej sprchy a prepínačom odbočky, aby sa voda uvoľnila. Nechajte ručnú sprchu visieť dole - zvyšková voda sa zhromažďuje v najnižšom bode. Postupujte opatrne a skontrolujte výsledok. Kapsy vody, ktoré v zime zamrznú, môžu sprchu nenávratne poškodiť. Ponechajte zmiešavaciu páku, vypúšťaciu zátku a nožnú sprchu v otvorenej polohe.